Remembering Musician Christine McVie of Fleetwood Mac

怀念 Fleetwood Mac 的音乐家克里斯汀·麦克维

British rock and roll musician Christine McVie died Wednesday at the age of 79.

英国摇滚音乐家克里斯汀·麦克维于周三去世，享年 79 岁。

McVie wrote many hit songs, played the keyboard and sang as a member of the group Fleetwood Mac.

麦克维创作了许多热门歌曲，弹奏键盘并演唱乐队 Fleetwood Mac 的成员。

Her death was announced on the band's social media accounts.

乐队的社交媒体账户上宣布了她的死讯。

No cause of death or other details were immediately provided. A family statement said she "passed away peacefully at hospital" with family around her after a short sickness.

没有立即提供死因或其他细节。一份家庭声明称，她在短暂生病后与周围的家人“在医院安详离世”。

"A few hours ago I was told that my best friend in the whole world since the first day of 1975, had passed away," bandmate Stevie Nicks said in a handwritten note posted to Instagram.

“几个小时前，我被告知，自1975 年，已经过去了，”乐队成员史蒂夫·尼克斯 (Stevie Nicks) 在发布到 Instagram 的手写便条中说道。

McVie was a steady presence in a group that saw many membership changes since it formed in the late 1960s. Fleetwood Mac started out as a London blues band and developed into one of the defining makers of 1970s California pop-rock. From 1975 to 1980, the band sold tens of millions of records.

自 1960 年代后期成立以来，McVie 在这个经历了多次成员变动的团体中一直扮演着重要角色。 Fleetwood Mac 最初是一支伦敦蓝调乐队，后来发展成为 70 年代加州流行摇滚的标志性创作者之一。从1975年到1980年，乐队卖出了数千万张唱片。

Christine McVie was seen as a peacemaker.

克里斯汀·麦克维 (Christine McVie) 被视为和平缔造者。

"I was supposedly like the Mother Teresa who would hang out with everybody or just try and (keep) everything nice and cool and relaxed," she told Rolling Stone earlier this year. "But they were great people; they were great friends."

“我应该像特蕾莎修女一样，会和每个人一起出去玩，或者只是尝试（保持）一切美好、凉爽和放松，”她早些时候告诉滚石杂志今年。 “但他们是伟大的人；他们是好朋友。”

Fleetwood Mac was inducted into the Rock and Roll Hall of Fame in 1998. At the ceremony they played McVie's song, Say You Love Me.

Fleetwood Mac 于 1998 年入选摇滚名人堂。在仪式上，他们演奏了 McVie 的歌曲 Say You Love Me。

McVie wrote or cowrote many of the band's most popular songs. Don't Stop, a piece inspired by the end of her marriage, gained surprising political meaning in 1992. An American presidential candidate chose the song and its repeated phrase "Don't stop thinking about tomorrow" to represent his 1992 campaign.

McVie 创作或共同创作了乐队许多最受欢迎的歌曲。 Don't Stop 是一首受她婚姻终结启发的歌曲，在 1992 年获得了惊人的政治意义。一位美国总统候选人选择了这首歌及其反复出现的短语“Don't stop thinking about tomorrow”来代表他 1992 年的竞选活动。

The candidate, Bill Clinton, won the election and became president. Fleetwood Mac performed at his inauguration party.

候选人比尔·克林顿（Bill Clinton）赢得了选举并成为总统。 Fleetwood Mac 在他的就职典礼上表演。

McVie was born Christine Anne Perfect in the British town of Bouth, Lancashire. She came from a musical family. Her father was a violinist and music teacher and her grandfather played organ at Westminster Abbey.

McVie 出生于英国兰开夏郡布斯镇的 Christine Anne Perfect。她出身于音乐世家。她的父亲是小提琴家和音乐老师，她的祖父在威斯敏斯特教堂演奏管风琴。

McVie's two marriages, to John McVie and Eduardo Quintela, both ended in divorce. She was also involved with the Beach Boys' Dennis Wilson for several years. She wrote the song Only Over You about him.

McVie 与 John McVie 和 Eduardo Quintela 的两次婚姻都以离婚告终。她还参与了海滩男孩的丹尼斯威尔逊多年。她写了关于他的歌曲 Only Over You。

Stevie Nicks and Christine McVie formed a lasting friendship. They agreed that, as two of the rare women in rock and roll, they would always stand up for each other.

史蒂夫·尼克斯 (Stevie Nicks) 和克里斯汀·麦克维 (Christine McVie) 建立了持久的友谊。她们一致认为，作为摇滚乐界为数不多的两位女性，她们将始终为彼此挺身而出。

But the group's huge success also led to conflicts and the desire for independent work. Over the years, Nicks became a star in her own right. McVie released solo albums, including Christine McVie and Christine Perfect, as well as a 2017 joint recording with bandmate Lindsey Buckingham, called Lindsey Buckingham/Christine McVie.

但乐队的巨大成功也导致了冲突和独立工作的渴望。多年来，尼克斯凭借自己的实力成为了明星。 McVie 发行了个人专辑，包括 Christine McVie 和 Christine Perfect，以及 2017 年与乐队成员 Lindsey Buckingham 的联合录音，名为 Lindsey Buckingham/Christine McVie。

Mick Fleetwood and John McVie were there at the founding of Fleetwood Mac and were the only ones to remain all the way through.

米克·弗利特伍德 (Mick Fleetwood) 和约翰·麦克维 (John McVie) 在 Fleetwood Mac 成立时就在那里，并且是唯一一直坚持到现在的人。

Christine McVie left the group in the 1990s, when she was seemingly done forever with the rock star life.

克里斯汀·麦克维 (Christine McVie) 于 1990 年代离开了该集团，当时她似乎已经永远结束了与摇滚明星的生活。

By 2014, she had changed her mind.

到 2014 年，她改变了主意。

"I moved to Kent, and I loved being able to walk around the streets, nobody knowing who I was," she said of her musical break during an interview this year with the Guardian.

“我搬到了肯特，我喜欢在街上走来走去，没人知道我是谁是，”她在今年接受《卫报》采访时谈到自己的音乐突破。

"Then of course I started to miss it. I called Mick and asked: ‘How would you feel about me coming back to the band?'" she said. "He got in touch with everybody and we had a band meeting over the phone and they all went: ‘Come baaaack!!' McVie said, "I felt regenerated and I felt like writing again."

“然后我当然开始想念它了。我打电话给米克问：‘你觉得我回到乐队怎么样？’”她说。 “他与每个人都取得了联系，我们通过电话召开了一次乐队会议，他们都说：‘来吧！’麦克维说：“我感觉重生了，我又想写作了。”